

留学生用

入学願書〔2019年度用〕

写真貼付欄
(縦4cm×3cm)

学校法人 片柳学園
日本工学院北海道専門学校長 殿 貴校の規則に従い入学を志願いたします

※欄は学校記入	※願書提出日			※選考番号		志望学科コード	
	郵送 来校						
	※学校使用欄			※学籍番号			
本人氏名	Family name				Given name		
フリガナ							
漢字名							
英字名							
生年月日	西暦 19		年		月		日生 (満 歳)
				性別	1. 男 2. 女		
国籍	在留資格		在留期限		在籍カード(外国人登録証明書)番号		
			年 月 日				
日本語学校名				日本語学校在籍期間			
				年 月 日 ~ 年 月 日 まで 現在			
最終学歴				最終学歴校名			
1. 高校 2. 短期大学 3. 大学 4. 大学中退 5. その他 ()				年 月卒業・見込・中退・休学中 年 月~			
学校寮入寮希望	ドミトリーほろべつ	男子 A		ドミトリーほろべつ	女子 A		
本人住所	フリガナ						
	〒 □□□□ - □□□□□□						
	TEL () - E-mail () @ ()						
※在日親族がいる場合は記入 (いない場合は記入しなくてもよい)							
在日親族氏名	フリガナ					本人との関係	
住所	フリガナ						
	〒 □□□□ - □□□□□□						
	TEL () -						

① 提出書類チェック表

出願者氏名		国籍	
-------	--	----	--

* 提出書類にもれがないよう確認のうえ、下記の順番通りに揃え、提出してください。

書類番号	書類名	備考	日本語学校からの出願者	日本語学校以外からの出願者	海外からの出願者	出願者チェック	担当者チェック
①	提出書類チェック表	この用紙	●	●	●		
②	入学願書	必ず本人がペンまたはボールペンで記入すること、3ヶ月以内に撮影された写真1枚を貼り付ける	●	●	●		
③	写真2枚	縦4cm×横3cm、脱帽、3ヶ月以内に撮影したもの (1枚は願書に貼付、残りの1枚は裏面に氏名を記入し添付)	●	●	●		
④	履歴書	必ず本人が記入し、必要項目に空白がないようペンまたはボールペンで記入する ※ 氏名はパスポートのとおり記入する ※ 現在日本に在留中の場合は「日本の現住所」「在留資格」「在留カード番号」「入国年月日」「在留期限」を必ず記入する ※ 来日歴がある場合は、パスポートを確認のうえ記入する(虚偽の申告は在留資格認定申請の際に不利になるので注意すること) ※ 日本語能力試験及び日本留学試験の受験歴がある場合は、その結果を記入する ※ 高校や大学で日本語学習歴がある場合にも「日本語学習歴」の欄に記入する ※ 海外からの出願者で最終学歴卒業後5年以上経過している場合は、これまでの経歴と出願動機及び卒業後の進路に関して、より具体的に記入する ※ 特記事項あるいは学歴・職歴・日本語学習歴・家族状況など書き切れない情報は履歴書②の(5)備考に記入する	●	●	●		
⑤	卒業証明書 (最終学歴学校のもの)	英文の場合は翻訳不要、英文以外の言語には原文と英訳あるいは日本語訳を添付すること(訳文には学校機関等の確認印があること)	●	●	●		
⑥	成績証明書 (最終学歴学校のもの)	英文の場合は翻訳不要、英文以外の言語には原文と英訳あるいは日本語訳を添付すること(訳文には教育機関等の確認印があること)	●	●	●		
⑦	日本語能力を証明する資料 (在日の出願者以外は、a.b.cのうちどれか一つが必要)	a. 日本語能力試験(JLPT)のN1(1級)またはN2(2級)の認定書のコピー	○	○	●		
		b. 日本留学試験(EJU)の成績通知書のコピー	○	○	●		
		c. 日本語学校が発行する成績・出席証明書 (日本の日本語学校で1ヶ月以上の学習歴がある場合は必ず提出)	●	○	●		
⑧	健康診断書	本校指定用紙を使用し、6ヶ月以内に受診したもの(または指定用紙に記載されている検査項目のある6ヶ月以内に受診した診断書)	●	●	●		
⑨	経費支弁書 (出願者本人は記入しないでください)	必ず経費支弁者(学費を支払う人、両親など)が全てを記入すること 原本をコピーしたものに日本語訳を記入すること (訳文には教育機関等の確認印があること)	●	●	●		
⑩	留学経費を証明する資料	a. 経費支弁能力が立証できる資料(下記1~3のうち、揃えられるもの全て) 1. 在日期間における海外送金の事実が確認できる日本の銀行の通帳の写し 2. 外国送金計算書など 3. その他(経費支弁者の預金残高証明書など当校が必要と判断したもの)	●	●	●		
		b. 申請者と経費支弁者との関係を証する資料(公証書・戸籍・住民票・出生証明の写し)	—	○	●		
		c. 経費支弁者の職業証明書 ※経費支弁者(学費を支払う人、両親など)が記入する	○	○	●		
⑪	留学同意書	必ず経費支弁者が記入すること(出願者本人は記入しないでください)	●	●	●		
⑫	パスポートのコピー	写真のあるページのコピー、および出入国の記録があるページのすべてのコピー(パスポートは持参すること)	●	●	●		
⑬	在留カードのコピー	両面のコピー(在留カードは持参すること)	●	●	○		
⑭	日本滞在中の活動内容	過去に1ヶ月以上日本に滞在した経歴のある人は必ず記入すること	○	○	○		

注意) ●印は必ず提出、○印は該当する(書類を持っている)場合は、すべて提出してください。

履 歴 書

※出願者が直筆、ペンまたはボールペンで記入してください（パスポートを確認のうえ記入）

氏 名	(ALPHABET・拼音)		(漢字)		
国 籍	出生地	職業	性別		
生 年 月 日	年 月 日	年 齡 満 歳	<input type="checkbox"/> 既婚	<input type="checkbox"/> 未婚	
本 国 住 所	☎ — —				
日 本 の 住 所	在日中の申請者のみ記入 ☎ — —				
パスポート No.	発行年月日	年 月 日	有効期限	年 月 日	

※日本在留中あるいは在日歴のある方は必ず記入してください

在留カード番号	在日中の申請者のみ記入	入国年月日	年 月 日	在留期限	年 月 日
在 留 資 格	留学・短期滞在・家族滞在 定住・永住・日本人の配偶者等 その他 ()	来 日 歴	有 回 数	回	無
日本語能力試験 (JLPT)	<input type="checkbox"/> N1 (1級) (_____ 年 取得・受験)		<input type="checkbox"/> N2 (2級) (_____ 年 取得・受験)		
日本留学試験 (EJU)	(日本語科目) 聴解・聴読解・読解の合計 (_____ /400点) _____ 年 取得・受験				

学歴（小学校から順次最終学年まで記載すること）

学 校 名	所 在 地	期 間	年 数
		年 月 ~ 年 月	年
		年 月 ~ 年 月	年
		年 月 ~ 年 月	年
		年 月 ~ 年 月	年
		年 月 ~ 年 月	年

職歴・兵役等

勤務先（会社名など）	所 在 地	職 種	期 間	年 数
			年 月 ~ 年 月	年 ヶ月
			年 月 ~ 年 月	年 ヶ月
			年 月 ~ 年 月	年 ヶ月

日本語学習歴

学 校 名	所 在 地	期 間	年 数
		年 月 ~ 年 月	年 ヶ月
		年 月 ~ 年 月	年 ヶ月
		年 月 ~ 年 月	年 ヶ月

経費支弁者

氏 名	関係(続柄)	住 所 (家族及び親族状況と同じ場合には不要)	電話番号
(ALPHABET)			

健康診断書

Health Report

医師が必ず全てを記入すること (To be filled out by physician only)

出願者氏名 _____ 男 Male 生年月日 _____ 国籍 _____
Name in full _____ 女 Female Date of birth _____ Nationality _____

現住所 Address _____

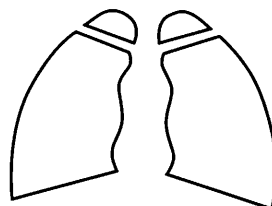
1. エックス線検査

Chest X-ray examination

健康 ----- Normal

要観察 ----- to be re-checked

要医療 ----- Require medical treatment



撮影年月日
Date of examination

所見
(Describe the condition of applicant's lungs)

2. 診断の結果、本人の健康状況は次の通りである。

I diagnose that the applicant's health and physical conditions are :

優 ----- 良 ----- 可 ----- 不可 -----
Excellent Good Fair Poor

3. 本人の健康状況は日本留学に支障がないかどうか。

Do you think the applicant's condition is good enough for him/her to study in Japan?

可 ----- 不可 -----
Yes No

4. その他特記事項

Any other remarks :

診断の結果上記の通り相違ないことを証明する。
I hereby certify the above diagnosis.

診断年月日
Date : _____

医師の署名
Doctor signature : _____

病院名
Name of the hospital : _____ (病院印)

住所
Address : _____

経費支弁書

Statement of Financial Support

日本国法務大臣 殿

To the Minister of Justice in Japan

国 籍

(Nationality)

学 生 氏 名

(Student's name)

(男 ・ 女)

(Male ・ Female)

生 年 月 日

(Date of Birth)

年

月

日

(Year)

(Month)

(Day)

私は、この度上記の者が日本国に 在留中／入国した場合 の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I have become a financial sponsor for the above-mentioned person during his/her stay in Japan or on entry into Japan; therefore, I would like to explain the reason to be a financial sponsor as below and hereby pledge that I will bear the responsibilities

1. 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

The reason for the financial support (Please explain the reason to be his/her financial sponsor and the relationship with him/her concretely.)

2. 経費支弁内容

The contents of financial support

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge that I will bear the expenses during the above-mentioned applicant's stay in Japan as below.

Also, I will submit the documents such as a certificate of remittance or a copy of bank book in the applicant's name which states the facts of remittance or financial support, and prove the facts of financial support for the expenses when the applicant apply for a visa extension.

記

(1) 学 費 (School Fees) 年 間 (a Year) 円 JPY

(2) 生活費 (Living Expenses) 月 額 (Per Month) 円 JPY

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を選んでください。複数選択可)

Method of financial support (Please choose a method of financial support. More than one method can be choosed.)

() 外国からの送金 () 外国からの携行 () 申請者本人負担
Remittance from overseas Carrying from abroad By applicant

() 資格外活動による収入 () 奨学金 () その他
Income of part-time job during in Japan Scholarship Others

◎学生に関して資格活動予定の有無 (Do you expect to start a part-time job?) () 有 yes () 無 no

*有の場合、() 資格外活動開始中 () 入学直後開始予定 () ヶ月後開始予定
If yes, the expected date to start the part-time job Immediately after entrance () months later

*予定収入金額 () 万円/月
The expected income from the part-time job yen/per month

◎学生の来日後の居住先 Accommodation during the stay in Japan

() 学生寮 () 民間学生寮 () 民間アパート(マンション)
Dormitory for students Private company's Dormitory Apartment/Flat

() 友人宅 (名と同居) () 在日親族宅
Friend's house Number of roommates Family or Relative's house

経費支弁者 (Financial sponsor)

年 Year 月 Month 日 Day

住 所

(Sponsor's Address)

電話番号

(Telephone Number)

氏 名

(Name of Sponsor)

実印

(Stamp or Signature)

申請者との関係

(Relationship with the applicant)

留学同意書

AGREEMENT

学校法人 片柳学園
日本工学院専門学校
日本工学院八王子専門学校
日本工学院北海道専門学校
学校長 殿

学生氏名
(Student Name) _____

生年月日
(Date of birth) _____ 年 _____ 月 _____ 日
(Year) (Month) (Day)

国 籍
(Nationality) _____

私は上記学生が日本で留学することに同意します。また、私は上記の者が留学を許可され、入学した後は、本人の日本における行動と金銭上の義務について、支弁者とともに一切の責任を負います。

また、学生が貴校に在学している間、学生と常に連絡を取りつつ、学生が日本国の法律を守り、貴校の規則に従い勉学に励むよう指導いたします。万一学生に問題があった場合は、本人とともに貴校のとりいかなる措置にも従います。

I agree to the above-mentioned student's study in Japan. Once the above-mentioned person admitted to the school, I will bear all the responsibilities for his/her actions and the expenses during studying in Japan.

Also, while the student is enrolled in your school, I will keep in contact with the student, and guide him/her to keep studying and obey the Japanese laws and the rules of your school. If any troubles occur to the student, I will obey any actions directed by your school.

保証者氏名
(Guarantor name) _____

年 齢 _____ 歳 本人との関係 _____
(Age) (Relationship with the applicant)

自宅住所
(Address) _____

自宅電話番号 _____ メールアドレス _____
(Telephone No.) (E-mail)

職 業 _____ 年収額 _____ 円
(Occupation) (Annual income) (yen)

勤務先名称
(Name of Company) _____

勤務先住所
(Address of Company) _____

勤務先電話番号
(Company's Telephone No.) _____

日 付 _____ 年 _____ 月 _____ 日
(Date) (Year) (Month) (Day)

本人署名
(Student signature) _____

保証者署名
(Guarantor signature) _____

印
(Stamp or Signature)

◆ 海外からの出願者で過去に1ヶ月以上日本に滞在した経歴のある場合は、その滞在中の在留資格と活動内容を具体的に記載してください。また、その裏付けとなる資料を添付してください。

日本滞在中の活動内容に関する説明書

■ 在留資格 : 留学・短期滞在・ワーキングホリデー・家族滞在・その他 ()

■ 滞在期間 : 日間【入国年月日: 年 月 日 / 出国年月日: 年 月 日】

■ 活動内容

■ 滞在先住所 :

■ 滞在先電話番号 :

■ 在留資格 : 留学・短期滞在・ワーキングホリデー・家族滞在・その他 ()

■ 滞在期間 : 日間【入国年月日: 年 月 日 / 出国年月日: 年 月 日】

■ 活動内容

■ 滞在先住所 :

■ 滞在先電話番号 :

申請者氏名